

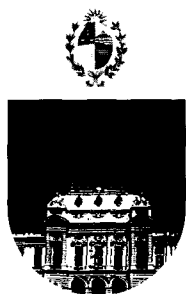
UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

CONVENIO
entre
la Universidad de la República, Uruguay
y
la Fundación INGEMA, Instituto Gerontológico Matia, España

La Universidad de la República, representada por su Rector, Dr. Rodrigo Arocena, con domicilio en la Avda. 18 de Julio 1968, Montevideo; y la Fundación INGEMA, Instituto Gerontológico Matia, representada por D. José Antonio Aguirre, con domicilio en San Sebastián, Usandizaga 6.

CONSIDERANDO

- I. La conveniencia de establecer y desarrollar relaciones de cooperación entre ambas instituciones.
- II. Que de acuerdo a la Ley Orgánica de Universidad de la República, compete a ésta la enseñanza superior en todos los planos de la cultura, así como el desarrollo y difusión de ésta; proteger e impulsar la investigación científica y tecnológica y las actividades artísticas; y contribuir al estudio de los problemas de interés general y propender a su comprensión pública.
- III. Que la Fundación INGEMA, Instituto Gerontológico Matia, tiene por objetivo generar, desarrollar y difundir conocimiento en el ámbito de las necesidades de los mayores y de la discapacidad y de promover iniciativas que propicien el desarrollo de las capacidades individuales de las personas mayores e impulsar su participación social.
- IV. Que ambas partes aspiran a potenciar su eficacia en el cumplimiento de sus cometidos por medio de la cooperación mutua.



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

ACUERDAN celebrar un convenio que se registrá por las siguientes cláusulas:

PRIMERA: Los objetivos de este convenio, son en general, promover el desarrollo y difusión de la cultura y, en particular, el desarrollo de la enseñanza superior y la investigación científica atendiendo a la función social del conocimiento.

SEGUNDA: Para dar cumplimiento a los objetivos indicados, ambas partes, de común acuerdo, elaborarán programas y proyectos de cooperación, en los que se especificarán las obligaciones que asumirá cada una de ellas en la ejecución de los mismos.

TERCERA: Los programas y proyectos referidos en la cláusula anterior serán objeto de acuerdos complementarios o de ejecución entre ambas instituciones, cuando se trate de programas o proyectos centrales o multidisciplinarios, previa autorización de las autoridades centrales si ésta fuera necesaria según las reglamentaciones de cada parte.

CUARTA: Los acuerdos complementarios se podrán referir, entre otros, a los siguientes aspectos:

- a) Intercambio de profesores, investigadores, profesionales de la salud y estudiantes.
- b) Formación y perfeccionamiento de docentes e investigadores;
- c) Intercambio de información.
- d) Estudios e investigaciones.
- e) Cursos, seminarios, conferencias, talleres, etc.
- f) Publicaciones.
- g) Toda otra actividad idónea para lograr los objetivos del presente convenio.

Los acuerdos complementarios deberán ser en su oportunidad, objeto de dictamen y evaluación presupuestaria, correspondiendo su posterior ratificación por las autoridades competentes.



QUINTA: Las personas relacionadas con este convenio quedarán sometidas a las normas vigentes en la institución donde desarrollan sus actividades.

La selección de personas para trasladarse, por cualquier concepto, de una a otra organización, se realizará según las normas de la institución de origen, sin perjuicio de su aceptación por la institución de destino.

SEXTA: Ambas partes, de común acuerdo, podrán solicitar la participación de terceros para colaborar en el financiamiento, ejecución, coordinación, seguimiento o evaluación de los programas y proyectos relacionados con este convenio.

SÉPTIMA: Este convenio mantendrá su vigencia hasta que sea denunciado por cualquiera de las partes. La denuncia no afectará los programas y proyectos en curso de ejecución.

OCTAVA: Toda diferencia que resulte de la interpretación o aplicación de este convenio se solucionará por la vía de la negociación directa. En cualquier momento una parte podrá proponer a la otra su modificación.

NOVENA: Este convenio entrará en vigencia una vez suscrito, a cuyo efecto se extenderán cuatro ejemplares, dos en español y dos en vasco, siendo dichos textos igualmente auténticos.

Dr. Rodrigo Arocena
Rector
Universidad de la República

D. José Antonio Aguirre

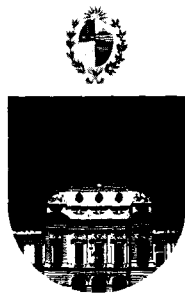
Fundación INGEMA, Instituto Gerontológico Matia

fecha:

03 DEC 2006



fecha:



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

**URUGUAIKO ERREPUBLIKAKO UNIBERTSITATEAREN
ETA
MATIA INSTITUTU GERONTOLOGIKOA INGEMA FUNDAZIOAREN
(ESPAINIA) ARTEKO HITZARMENA**

Alde batetik, Rodrigo Arocena errektore jaunak, egoitza 1968ko uztailaren 18ko etorbidean duen Errepublikako Unibertsitateko ordezkariak. Beste aldetik, José Antonio Aguirre jaunak, egoitza Donostian (Espainia) Usandizaga kaleko 6an duen Matia Institutu Gerontologikoa INGEMA Fundazioko ordezkariak.

KONTUAN HARTUTA

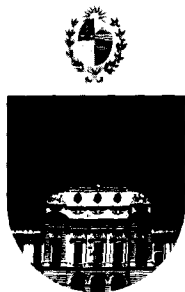
- I. Komenigarria dela bi erakundeen arteko lankidetzaharremanak ezartzea eta garatzea.
- II. Errepublikako Unibertsitateko Lege Organikoaren arabera, bere esku dagoela goi-mailako kulturaren ikuspegi guztiak irakastea, garatzea eta zabaltzea; ikerketa zientifikoa eta teknologikoa eta jarduera artistikoak bultzatzea; eta interes orokorreko arazoak aztertzen laguntzea eta guztioi ulertaraztea.
- III. Matia Institutu Gerontologikoa INGEMA Fundazioak adineko pertsonen beharren eta ezinduen esparruan jakintza sortzea, garatzea eta gizarteratzea dituela helburu, eta era berean, edadetu bakoitzaren gaitasunak garatzeko eta horiek gizartean parte hartzea sustatzeko ekimenak bultzatu nahi dituela.
- IV. Bi alderdiek, elkarren arteko lankidetzaren bidez, euren egitekoen eraginkortasuna bultzatu nahi dutela.

ADOSTU DUTE honako klausula hauek araututako hitzarmena egitea:

LEHENA: Hitzarmen honen helburuak, oro har, kulturaren garapena eta hedapena bultzatzea dira, eta bereziki, goi-mailako irakaskuntza eta ikerketa zientifikoa garatzea, jakintzaren funtzio soziala aintzat hartuz.

Exp. 190013-000932-08

K
B



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

BIGARRENA: Azaldutako helburuak betetzeko, bi alderdiek lankidetzatza-programak eta -proiektuak egitea adostu dute. Lan horietan alderdi bakoitzak bete beharreko eginkizunak zehaztuko dira.

HIRUGARRENA: Bi erakundeek aurreko klausulan aipatutako programa eta proiektuei buruzko akordio osagarriak edo betearazteko akordioak hartuko dituzte, baldin eta lan horiek nagusiak edo jakintza-alor anitzekoak badira. Dagokion erakundeko fakultateek, ikastetxeek eta institutuek ere lan horien gaineko akordioak hartu ditzakete, agintaritzak nagusiak aldeztuz aurretik eskumena ematen badie, baldin eta alderdi bakoitzeko arauak hala behartuko balute.

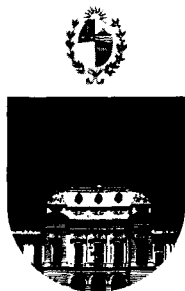
LAUGARRENA: Akordio osagarriak eta betearazteko akordioek honako alde hauek jasotzeko bestak beste:

- a) Irakasleak, ikerlariak, osasun arloko profesionalak eta ikasleak trukatzeko.
- b) Irakasleak eta ikerlariak prestatzeko eta hobetzeko;
- c) Informazioa trukatzeko
- d) Ikasketak eta ikerketak
- e) Ikastaroak, seminarioak, hitzaldiak, tailerrak, etab.
- f) Argitalpenak
- g) Hitzarmen honen helburuak lortzeko egoki iritzitako beste jarduerak

Hala behar denean, akordio osagarriak buruzko txostenak eta aurrekontu-ebaluazioak egingo dira, eta dagokien agintariek berretsiko dituzte gero.

BOSGARRENA: Beren jarduerak gauzatzen dituzten erakundean indarrean dauden arauak bete beharko dituzte hitzarmenari lotutako pertsonak.

Jatorrizko erakundearen arauak jarraiki aukeratuko dira (arrazoia edozein dela ere) erakunde batetik bestera lekualdatuko diren pertsonak, instituzio hartzailearen onarpenari kalterik egin gabe.



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

SEIGARRENA: Bi alderdiek adostu dute hirugarren batzuei parte hartzea eska diezaieketela programak eta proiektuak finantzatzeko, burutzeko, koordinatzeko, jarraitzeko edo ebaluatzeko

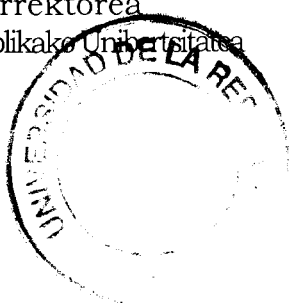
ZAZPIGARRENA: Hitzarmen honek indarrean jarraituko du alderdietako batek denuntziatu arte. Hitzarmena bukatzeak ez die eragingo burutzen ari diren programa eta proiektuei.

ZORTZIGARRENA: Hitzarmena ulertzeko edo ezartzeko sortzen diren desadostasunak zuzeneko negoziazio bidez konponduko dira. Alderdi batek edozein unetan proposatu ahalko dio besteari hitzarmena aldatzea.

BEDERATZIGARRENA: Hitzarmena bi alderdiek sinatu bezain laster sartuko da indarrean, eta helburu horretarako lau ale egingo dira, horiek ere benetakoak.

Rodrigo Arocena doktorea
Errektorea
Errepublikako Unibertsitatea

data:



03 OCT. 2008

José Antonio Aguirre jauna

INGEMA Fundazioa, Matia Institutu Gerontologikoa

data: